



ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਖਤਰੇ ਵਿਚ ਹੋ

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਖਤਰੇ ਵਿਚ ਹੋ ਤਾਂ ਐਮਰਜੰਸੀ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲੈਣ ਲਈ
9-1-1 ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ
ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਰੋ
“Punjabi”।



ਹਰ ਔਰਤ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ
ਆਦਰ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

The card features the title "ROADS TO SAFETY" in large blue letters, followed by "Legal Information for Older Women in BC". Below this is a row of five colorful silhouettes of women's heads. At the bottom are two logos: "WEST COAST LEAF" with a green leaf icon and "CANADIAN CENTRE FOR ELDER LAW" with a stylized building icon.

ਵਡੇਰੀ ਉਮਰ ਦੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਲਈ
westcoastleaf.org/roads/
ਤੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਿਤਾਬਚਾ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰੋ
(ਸਿਰਫ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ)

The card features the title "ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)" in large pink letters, followed by "ਬੋਲਣ ਵਾਲੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਲਈ ਸੰਪਰਕ". Below this is a row of five colorful silhouettes of women's heads. At the bottom are two logos: "WEST COAST LEAF" with a green leaf icon and "CANADIAN CENTRE FOR ELDER LAW" with a stylized building icon.

ROADS TO SAFETY

Legal Information
for Older Women in BC





ਵਿਕਟਿਮਲਿੰਕ ਬੀ ਸੀ: ਜੁਰਮ ਦੇ ਪੀੜਤਾਂ
ਲਈ ਕਈ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਵਿਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ
ਮਦਦ। ਇਹ ਪਤਾ ਲਾਉਣ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ ਕਿ
ਹੋਰ ਕਿਸਮਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਿੱਥੋਂ ਲੈਣੀ ਹੈ।
ਮੁਫਤ: 1-800-563-0808
ਟੈਕਸਟ: 604-836-6381

**ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਨਾਲ ਬੁਰਾ ਵਰਤਾਉ ਅਤੇ
ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਲਾਈਨ (ਸੇਲ):**
ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ, ਬੁਰੇ ਵਰਤਾਉ/ਅਣਗਹਿਲੀ ਅਤੇ
ਇਸ ਤੋਂ ਰੋਕਖਾਮ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ
ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਥਾਂ। ਮੁਫਤ: 1-866-437-1940
(ਸਵੇਰ ਦੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ ਦੇ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ)।
ਬੋਲੀ ਦਾ ਤਰਜਮਾ, ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸੁਕਰਵਾਰ,
ਸਵੇਰ ਦੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੁਪਹਿਰ
4 ਵਜੇ ਤੱਕ।

**ਲੀਗਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਸੁਸਾਇਟੀ (ਐਲ
ਐਸ ਐਸ):** ਤੁਹਾਡੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਮੱਸਿਆ
ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਆਮਦਨ ਮੁਤਾਬਕ, ਤੁਸੀਂ ਮੁਫਤ
ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਦਦ ਲੈਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ।
ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ
ਹੈ ਤਾਂ ਕਰੋ “Punjabi”।
ਮੁਫਤ: 1-866-577-2525

**ਬੈਟਰਡ ਵਿਮਨਜ਼ ਸੁਪੋਰਟ ਸਰਵਿਸਿਜ਼
ਕਰਾਈਸਿਸ ਲਾਈਨ:** ਉਨ੍ਹਾਂ ਔਰਤਾਂ ਲਈ
ਮਦਦ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰਿਸਤੇ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਝੱਲਣੀ ਪਈ
ਹੈ। ਕੁਝ ਵਾਲ੍ਟੀਅਰ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ
ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। 604-687-
1867 (ਸੋਮਵਾਰ-ਸੁਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰ ਦੇ 10
ਵਜੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੁਪਹਿਰ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ, ਬੁੱਧਵਾਰ,
ਸਵੇਰ ਦੇ 10 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ ਦੇ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ)।

**ਵੀ ਐਲ ਐਮ ਐਂਡ ਐਸ ਐਸ: ਵੈਨਕੂਵਰ
ਐਂਡ ਲੋਅਰ ਮੇਨਲੈਂਡ ਮਲਟੀਕਲਚਰਲ
ਫੈਮਿਲੀ ਸੁਪੋਰਟ ਸਰਵਿਸਿਜ਼:** ਇਮੀਗਰਾਂਟ,
ਘੱਟਗਿਣਤੀ, ਰਫ਼ਿਊਜ਼ੀ ਅਤੇ ਬੁਰੇ ਵਰਤਾਉ
ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਦਰਜੇ
ਵਾਲੀਆਂ ਅੰਰਤਾਂ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ 20 ਨਾਲੋਂ
ਜ਼ਿਆਦਾ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਵਿਚ ਕੌਂਸਲਿੰਗ, ਹਿਮਾਇਤ
ਅਤੇ ਮਦਦ। ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਹਨ।
604-436-1025
ਵੈੱਬਸਾਈਟ: vlmfss.ca

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਈ 2016 ਤੱਕ ਤਾਜ਼ਾ ਹੈ